INSTALLATEUR:

CES INSTRUCTIONS DOIVENT ETRE REMISES AU PROPRIETAIRE ET GARDEES PAR CE DERNIER.

CE FOYER A ÉTÉ TESTÉ ET HOMOLOGUÉ PAR INTERTEK TESTING SERVICES SELON NORMES: ULC S610, UL 127, POUR LES FOYERS À DÉGAGEMENT ZÉRO, ET ULC S639 POUR UTILISATION AVEC LES REVÊTEMENTS EN ACIER POUR LES FOYERS EN MAÇONNERIE À COMBUSTIBLE SOLIDE. HOMOLOGUE SELON LES NORMES DE L'AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAINE (E.P.A.) JUILLET 1990 ET LE DÉPARTEMENT D'OREGON DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT (D.E.Q.) LES NORMES D'ÉMISSION DE PARTICULES.

NAPOLEON

FIREPLACES

COMBUSTIBLE SOLIDE A DEGAGEMENT ZERO

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPERATION POUR
LE FOYER DE TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE

MODELE **NZ26**

AVERTISSEMENT: *Si le foyer n'est pas installé de façon appropriée, un feu pourrait s'ensuivre. Ce foyer n'a pas été testé avec un ensemble de bûches au gaz non-ventilées. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de blessure, ne brûlez pas d'ensemble de bûches au gaz non-ventilées dans ce foyer.*

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Suivez les instructions d'installation. Ce foyer peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne. Les matériaux combustibles, tels le bois, des vêtements mouillés, etc. placés trop près pourraient prendre feu. Il faut empêcher que les enfants et les animaux s'approchent du foyer quand il est chaud. La cheminée doit être en bon état et ne pas être fêlée. Avant d'installer cette unité, contactez les autorités locales pour les bâtiments ou les incendies et suivez leurs lignes directives.

Faites-le fonctionner uniquement avec la porte complètement fermée. Brûlez le bois en arrière du pare-bûches directement sur les briques à feu. N'utilisez pas une grille surélevée et n'essayez pas de soulever le feu de façon quelconque. Ce foyer a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Vous obtenez une meilleur efficacité et des émissions plus basses lorsque vous utilisez du bois dur séché à l'air et non du bois résineux ou vert, ou des bois durs récemment coupés. Ne commencez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels l'essence, de l'huile à moteur, etc. Ne brûlez pas de bois traité, de charbon de bois, de charbon, de papier de couleur, de papier carton, de diluants ou d'ordures. Ne laissez pas le foyer chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.

Wolf Steel Ltd., RR#1, 9 Napoleon Rd.,
Barrie, ON., Canada L4M 4Y8 (705)721-1212

Fax: **(705)722-6031** ***Email:*** **ask@napoleon.on.ca**
Web: **www.napoleon.on.ca**

W415-156 / 09.08.00

TABLE de MATIERES

PG 2-5 INTRODUCTION
- Garantie
- Information Générale
- Instruction Générale
- Soins du Verre et des Pièces Plaquées

5-6 CHAUFFAGE A HAUTE EFFICACITÉ
- Cinq Options

7-8 INSTALLATION / OSSATURE
- Emplacement & Dégagements
- Ossature
- Air Comburant Extérieur
- Dégagements au Manteau
- Prolongement de l'âtre

8-11 INSTALLATION DE LA CHEMINÉE
- Ajouter des Sections de Cheminée
- Installation de la Cheminée avec Déviation
- Installation du Solin et du Collet de Solin
- Branchement à une Cheminée en Maçonnerie

11-12 LES FINITIONS
- Comment Fixer la Poignée
- Installation des Briques Réfractaires du Haut et du Déflecteur
- Enlever les Briques réfractaires

PG 13 VENTILATEUR OPTIONNEL

14 CARACTÉRISTIQUES DU NZ26
- Obtention un Tirage Adéquat
- Réglage de l'Air Comburant

14-16 FONCTIONNEMENT
- Chargement du bois et cycle de combustion
- Procédure pour Enlever les Cendres

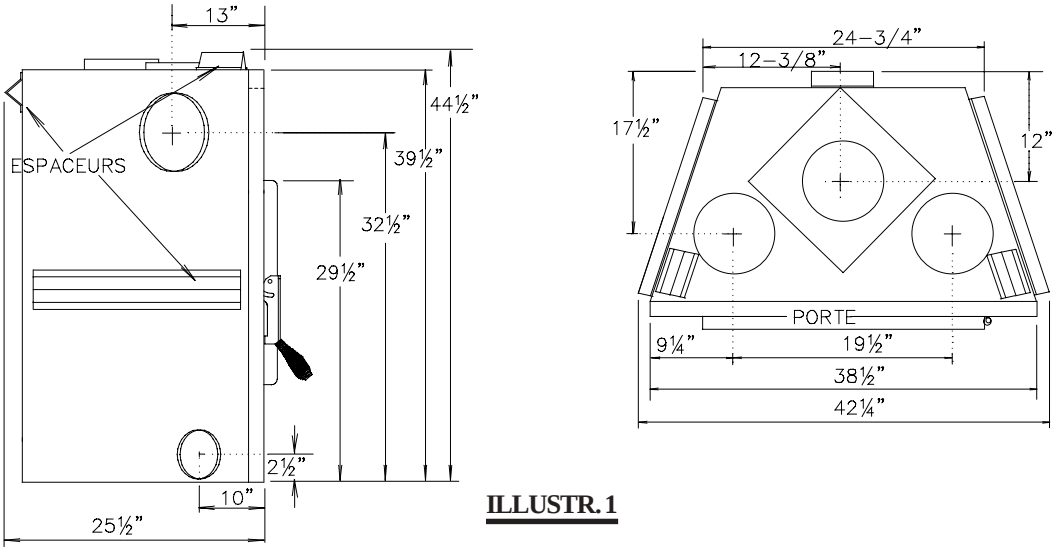
16-17 ENTRETIEN
- Remplacement du Déflecteur et du Joint d'étanchéité
- Remplacement de la Vitre de la Porte
- Créosote Formation et Enlèvement
- Feu de Cheminée ou Feu Hors-Contrôle
- Extincteurs et Détecteurs de Fumée
- Entretien de la corde de Bois

17-18 REMPLACEMENTS
- Procédure de Commande
- Liste de Rechanges
- Accessoires

19 GUIDE DE DÉPANNAGE

S.V.P. CONSERVEZ CE MANUEL COMME RÉFÉRENCE

Félicitations à l'occasion de votre achat d'un foyer à haute-efficacité Napoléon à combustible solide à la fine pointe de la technologie! Il a été minutieusement testé par les laboratoires canadiens et américains.



ILLUSTR. 1

LES FOYERS AU BOIS NAPOLÉON SONT FABRIQUÉS CONFORMÉMENT AUX NORMES STRICTES DU CERTIFICAT D'ASSURANCE DE QUALITÉ MONDIALEMENT RECONNU ISO9002.

LES PRODUITS NAPOLÉON sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le foyer entier est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de NAPOLÉON.

GARANTIE LIMITÉE A VIE DU PRÉSIDENT DES FOYERS AU BOIS NAPOLÉON

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau foyer au bois NAPOLÉON sont garantis contre les défauts tant que vous en êtes le propriétaire. Ceci couvre: la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le soutien du déflecteur en acier inoxydable, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées or contre le ternissement, les composants en porcelaine émaillée et les garnitures à extrusion en aluminium, le tiroir à cendres et les moulages en fonte.

Les composants électriques (110V) et les pièces propices à l'usure telles que les ventilateurs, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, le câblage, les commandes à distance, les briques réfractaires, les joints d'étanchéité, et la peinture résistante aux hautes températures sont couverts et NAPOLÉON fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.

Les coûts de main d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. Cependant, les travaux de réparation nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main d'oeuvre couverts par NAPOLÉON sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant NAPOLÉON autorisé.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement --- l'individu ou la personne morales (client inscrit) dont le nom apparaît sur la carte d'enregistrement de garantie déposée auprès de NAPOLÉON --- à condition que l'achat ait été fait par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON et sous réserve des conditions et limitations suivantes:

Cette garantie de fabrication n'est pas transférable et ne peut être prolongée par aucun de nos représentants qu'elle qu'en soit la raison.

Le foyer au bois doit être installé par un installateur ou entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation inclues avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un usage impropre, un manque d'entretien, un accident, des modifications, des abus ou de la négligence. L'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus, les éraflures, les bosselures, la corrosion, ou décoloration causés par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ni l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée, ou tout composant de ventilation utilisé dans l'installation du foyer.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'applique à la réparation ou le remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux à la condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions d'opération et dans des conditions normales.

Après la première année, selon cette Garantie à Vie Limitée du Président, NAPOLÉON peut, à sa discrétion, se libérer complètement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie mais défectueuse.

Après la première année, NAPOLÉON ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la ré-installation d'une pièce garantie, car de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie Limitée à Vie du Président LA RESPONSABILITÉ DE NAPOLÉON selon cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'appliquera à aucun dommage accidentel, consécutif, ou indirect.

Cette garantie définit les obligations et la responsabilité de NAPOLÉON en ce qui concerne le foyer NAPOLÉON. Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

NAPOLÉON n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toutes autres responsabilités concernant la vente de ce produit. NAPOLÉON ne se tiendra pas responsable d'une surchauffe, un mauvais tirage, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des évents inadéquats, une configuration de ventilation excessive, un apport d'air insuffisante, ou des pressions atmosphériques négatives qui peuvent ou non être causées par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les séchoirs à linge, etc.

Tous dommages causés au foyer, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, à la garniture de laiton ou autre composant par l'eau, la température, de longues périodes d'humidité, de la condensation, des produits chimiques ou abrasifis ne seront pas de la responsabilité de NAPOLÉON.

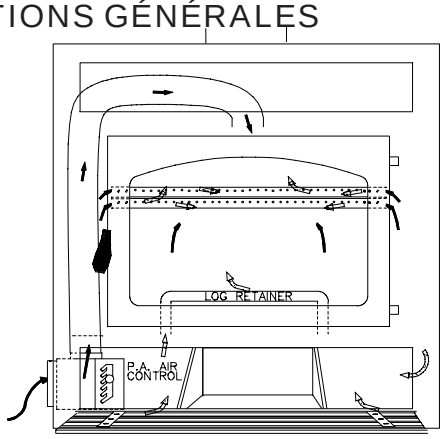
La facture ou sa copie sera requise que le numéro de série et de modèle du foyer lors d'une réclamation auprès de votre représentant autorisé. La carte d'enregistrement de garantie doit être retournée dans les quatorze jours pour enregistrer la garantie.

NAPOLÉON se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'approuver les réclamations.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES DESIGNS PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AU PRODUIT.
NAPOLEON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE. BREVETS U.S. 5.303.693.801 - CAN. 2.073.411, 2.082.915. © WOLF STEEL LTÉE.

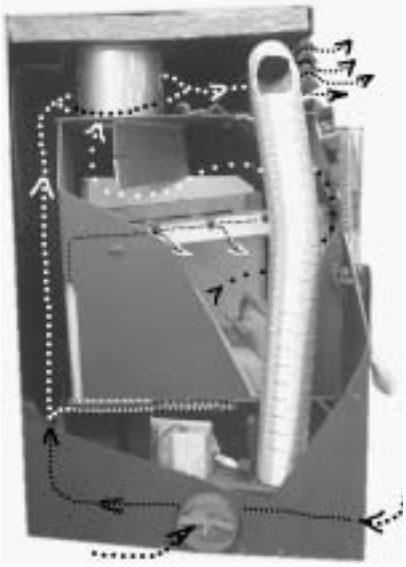
INTRODUCTION

INFORMATIONS GÉNÉRALES



ILLUSTR 2a

Ce système de chauffage au bois est le plus efficace et le plus simple que nous connaissons. Il est sans problème.



ILLUSTR 2b

L'air comburant primaire entre par le dispositif d'admission d'air réglé par un contrôle de tirage. Il s'engage sur les cotés à travers un conduit pour rejoindre un système d'air préchauffant installé au sommet de la chambre de combustion. L'air primaire descend ensuite le long de la vitre pour alimenter le feu et aussi pour assurer que la vitre reste propre.

L'air secondaire pénètre directement dans la chambre de combustion au niveau de l'âtre à travers le pare-bûches, ainsi qu'à travers des prises situées aux coins inférieurs arrières de la chambre de combustion. Cet air monte le long de l'évent jusqu'aux quatre conduits d'air secondaire installés au sommet. L'air est propulsé latéralement pour oxyder les gaz s'échappant vers la sortie de fumée.

La chambre de combustion est doublée de briques réfractaires sur tous les côtés et au plancher, pour conserver des températures élevées afin que les gaz, mélangés avec l'air préchauffé provenant des tuyaux d'air secondaire, soient facilement allumés et brûlés.

Les côtés et l'arrière du foyer permettent une installation à dégagement zéro et dirigent la chaleur directement vers le haut et en avant dans la pièce. Assurez-vous d'avoir assez d'air comburant. Il y a d'autres appareils chez vous qui rivalisent pour l'air comme la hotte de la cuisinière, les appareils de chauffage qui fonctionnent par air forcé ou le ventilateur d'extraction de votre salle-de-bains.

Si vous utilisez le dispositif d'air extérieur, vous ne manquerez jamais d'air comburant. Si vous choisissez de ne pas utiliser de l'air extérieur et que vous éprouvez des problèmes de fumée ou de tirage, vous n'aurez qu'à ouvrir une porte ou une fenêtre.

Après de longues périodes sans utiliser le foyer, comme au retour des vacances ou à l'automne, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans la chambre de combustion. Ouvrez une fenêtre afin d'aérer la pièce adéquatement.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

N'utilisez pas de compromis de fortune lors de l'installation. N'obstruez pas, entièrement ou même partiellement, les prises d'air ou les grilles! Ne leur ajoutez pas de couvercle.

Si vous faites fonctionner votre appareil avec la porte du tiroir à cendres ouverte ou entrebaîllée vous courez le risque d'incendie que le feu prenne ce qui causerait la discoloration de la porte plaquée, des dommages internes au foyer et pourrait même causer un feu de cheminée ou un incendie général.

Toutes les sections d'évacuation doivent respecter les instructions d'installation du manufacturier de la cheminée.

Les dégagements mentionnés tout le long de ce manuel équivalent aux exigences minimales.

Votre foyer Napoléon doit être installé selon les codes du bâtiment national et local et selon les normes des Cheminées et Foyers, Évents et Appareils à combustion solide NFPA 211. Consultez l'autorité ayant juridictionnel (comme, le service municipal du bâtiment, le service des incendies, le bureau de la prévention des incendies, etc.) afin de déterminer si vous avez besoin d'un permis d'installation. Si vous avez des doutes au sujet de l'installation appropriée pour votre situation particulière, contactez votre détaillant ou l'autorité locale des incendies ou du bâtiment. Le manufacturier ne garantit pas que ce foyer et ses pièces optionnelles pourront chauffer votre maison au complet.

Les bruits causés pas l'expansion /contraction des matériaux lors des cycles de chauffage et refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

L'installation dans une maison mobile exige que le foyer soit fixé au sol. Dans tous les cas il est fortement recommandé que le foyer soit fixé au sol. Pour se faire utilisez le support d'ancrage du foyer sur la palette d'emballage.

SOINS DE LA VITRE ET DES PIÈCES PLAQUÉES

Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence. Normalement, un feu très chaud maintiendra la vitre propre. Les raisons les plus fréquentes pour que la vitre se salisse sont: trop peu de combustible est utilisé empêchant le foyer de se réchauffer complètement, utilisation de bois vert ou humide; contrôle de tirage trop fermé créant une insuffisance d'air pour réaliser une combustion complète. S'il est nécessaire de nettoyer la vitre, utilisez des linges doux, sans abrasifs.

Nettoyez seulement lorsque la vitre est froide!

La vitre est très résistante mais assurez-vous que le bois en combustion ne glisse et ne lui touche. ***Ne la forcez jamais pour qu'elle se ferme.***

Si la vitre se brise pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée, préférablement par votre détaillant, par une nouvelle plaque de verre céramique de 5 mm d'épaisseur. ***N'utilisez pas de substitut.***

Les instructions pour enlever les vitres et les remplacer sont à la section Entretien.

N'employez pas de détergent abrasif pour nettoyer les pièces plaquées or. Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec.

Une combustion prolongée à haute température avec la porte entrouverte, pourrait causer un effet permanent d'arc-en-ciel sur la partie inférieure de votre porte plaquée or.

CHAUFFAGE A HAUTE EFFICACITÉ

CINQ OPTIONS

Un foyer à haute efficacité à base ne nécessite aucun ventilateur. Néanmoins, ils sont recommandés pour obtenir un débit supplémentaire de chaleur et une circulation d'air efficace. C'est important surtout si le foyer est utilisé comme source principale de chaleur. Sans les ventilateur, le Modèle NZ26 de Napoléon opérera comme un foyer normal à haute efficacité régulier.

UN ENSEMBLE DE VENTILATEURS (NZ62) est disponible avec l'option d'y ajouter un ventilateur supplémentaire. Ces ventilateurs sont installés au fond de l'appareil et sont utilisés pour diriger la chaleur dans la pièce où se trouve le foyer. Les ventilateurs sont contrôlés par un contrôle de vitesse variable, situé à l'intérieur du foyer. **VOIR LE SECTION DE L'INSTALLATION DES VENTILATEURS OPTIONNEL.**

LE CONTRÔLE THERMOSTATIQUE D'AIR (NZ690KT) peut être utilisé pour gardez une chaleur constante. Il est pourvu d'un registre automatique et d'un thermostat mural, installé dans la pièce où se trouve le foyer à ***au moins 10 pieds (minimum) du foyer.*** Cette option permet que la température de la pièce soit contrôlée aussi efficacement qu'elle l'aurait été avec d'autres combustibles, mais en jouissant de la bonne chaleur d'un feu de bois.

LE SYSTÈME D'ÉVACUATION D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ (NZ220) peut être utilisé pour distribuer la chaleur à une pièce adjacente (qui peut se trouver soit au-dessus soit à côté de la pièce où se trouve le foyer) au moyen de conduits d'évacuation, éliminant ainsi le besoin d'un ventilateur additionnel. Bien que ce système puisse être utilisé conjointement avec les ventilateurs optionnels, celui-ci pourrait réduire la distribution d'air chaud aux autres pièces. Il vous faudra faire des essais, probablement plusieurs, pour ajuster manuellement les registres selon vos besoins.

Ce système fonctionnant comme un système de chauffage central aucun autre ajustement des registres ne devrait être nécessaire.

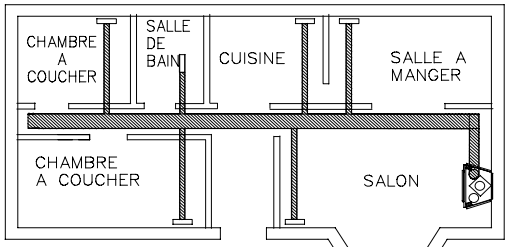
La plaque de recouvrement pare-chaleur doit être retirée avant d'installer le conduit d'évacuation par gravité. Le conduit d'évacuation d'air chaud être installé pointant vers le haut! NE JAMAIS l'installer pointant vers le bas! Illustrations 5c, 5d & 5e. Le système d'évacuation d'air chaud par gravité ne peut être raccordé à un système de chauffage central (pour ce faire utilisez le NZ62CH). Cette option ne peut pas être installée dans les maisons mobiles.

Pas plus de **deux** évents d'air chaud par gravité ne peuvent être installés au foyer. Les longueurs individuelles de conduit ne peuvent excéder 10 pieds.

Tous les conduits d'évacuation d'air chaud par gravité doivent être isolés.

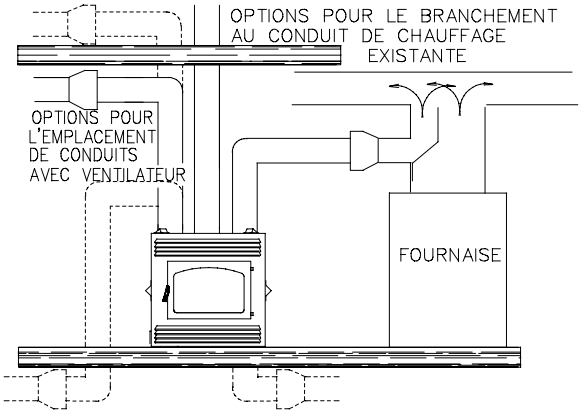
ILLUSTR 3

LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL (NZ62CH) peut être utilisé pour chauffer des pièces jusqu'à 50 pieds de l'appareil. Un thermostat mural situé dans la pièce à être chauffée contrôle le ventilateur qui fournit l'air chaud à partir de la pièce où se trouve le foyer. S'il existe un système de canalisation d'air chaud, la soufflerie centrale peut être branchée à ce système afin de réduire le nombre de nouveaux conduits requis. Consultez un spécialiste en chauffage pour assurer un aménagement approprié des conduits dans votre maison. Si le NZ62CH est installé au fond d'un appareil il pourrait alors créer un courant d'air frais dans la pièce où l'appareil est installé. Lorsqu'il sort sur le dessus ou sur le côté de l'appareil il produit alors un plus grand rendement de chaleur. **Cette option ne peut pas être installée dans les maisons mobiles.**



EXEMPLE D'UN SYSTEME DE CONDUITS D'AIR CHAUD

ILLUSTRATIONS 4

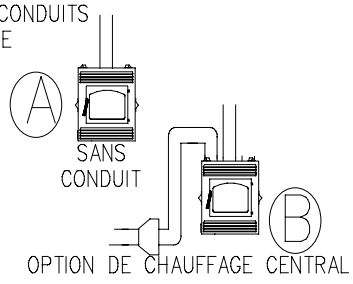

OPTIONS POUR LE BRANCHEMENT AU CONDUIT DE CHAUFFAGE EXISTANTE
OPTIONS POUR L'EMPLACEMENT DE CONDUITS AVEC VENTILATEUR
FOURNAISE

UN ENSEMBLE DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD (GA-566) peut être utilisé pour distribuer l'air chaud du foyer à (une seule) autre pièce dans la maison.

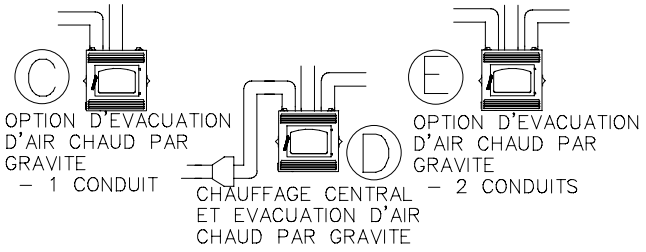
Ces options peuvent être incorporées les unes aux autres. Si vous désirez installer les souffleries ou ventilateurs optionnels, il vous faudra prévoir une ligne de 110 volts au foyer lors de la construction de la charpente. Des instructions détaillées sont incluses avec chaque ensemble d'évacuation.

EXEMPLE DE SYSTEME DE CONDUITS POUR EVACUATION ELOIGNEE

NOTE: POUR LES INSTALLATIONS EN MACONNERIE LES CONDUITS POUR EVACUATION ELOIGNEE DOIVENT SORTIR SUR LE COTE AU LIEU DE SUR LE DESSUS



ILLUSTR 5


C
OPTION D'EVACUATION D'AIR CHAUD PAR GRAVITE – 1 CONDUIT
D
CHAUFFAGE CENTRAL ET EVACUATION D'AIR CHAUD PAR GRAVITE
E
OPTION D'EVACUATION D'AIR CHAUD PAR GRAVITE – 2 CONDUITS

INSTALLATION / OSSATURE

EMPLACEMENT ET DÉGAGEMENTS

Le foyer doit être installé contre des murs finis. Ne pas l'installer contre un coupe-vapeur ou contre une isolation à découvert. Ne construisez pas d'étagères ou de placards dans l'espace au-dessus du foyer.

Bien que le foyer puisse être installé directement sur le plancher, une prolongation non-combustible devant le foyer est requis. Ce prolongement ne devra pas être construit plus haut que le plancher du foyer pour ne pas empêcher l'air de circuler. Il serait donc préférable d'installer le foyer sur une plate-forme surélevée. La distance minimale entre le bord du foyer et tout mur adjacent, à angle droit est de 21 pouces. Il est permis d'avoir un mur sur un angle de 45° à partir des coins avant du foyer; il est également permis d'avoir des saillies dans ce mur. Ne l'installez pas dans un espace ayant moins de 6 pieds de hauteur (du plafond au bas du foyer peu importe la hauteur de l'âtre). **Consulter la section de l'Ossature.** Vous devrez tenir compte de l'emplacement des fenêtres, des portes et du va-et-vient dans la pièce où le foyer sera installé. Si possible, choisissez un emplacement où la cheminée passera à travers la maison sans couper des planchers ou des solives de plafond.

RESPECTEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :

Ossature pour le foyer - 0" aux espaceurs (dessus, arrière & côtés)

Contour de finition - 3½" sur les côtés, 6¾" au dessus.

Notre recommandations: 6¾" sur les côtés et au dessus

Cheminée fabriquée en usine - 2"

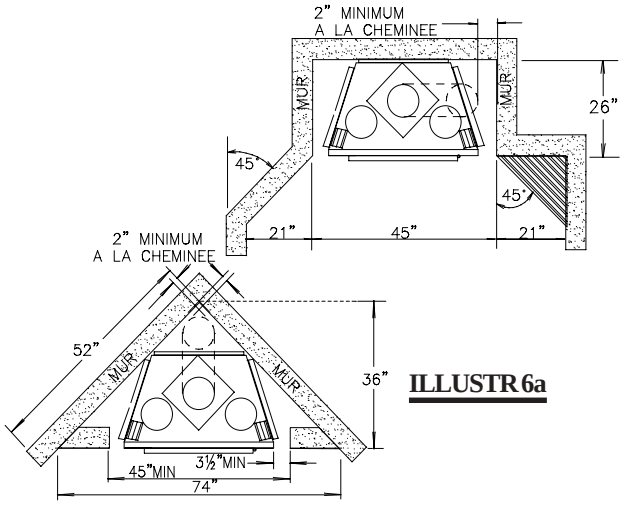
Isolation des conduits d'air chaud par gravité - 1"

DU DESSUS DE L'APPAREIL:

32½" - l'enceinte doit être ventilée
(Hauteur du plafond moins de 7 pieds)

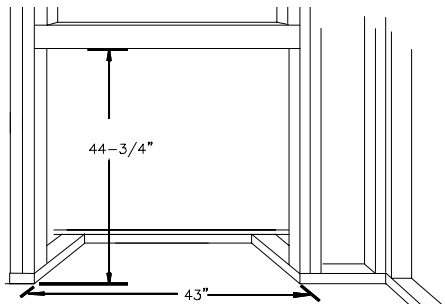
44½" - l'enceinte ne nécessite pas de ventilation
(Hauteur du plafond de 7 pieds ou plus)

Les dégagements des matériaux combustibles au conduit d'air chaud de la fournaise sont acceptables tel que spécifié par le manufacturier de la fournaise. Aucun autre dégagement n'est requis.



ILLUSTR 6a

ILLUSTR 6b: Exigences pour le montage de l'ossature

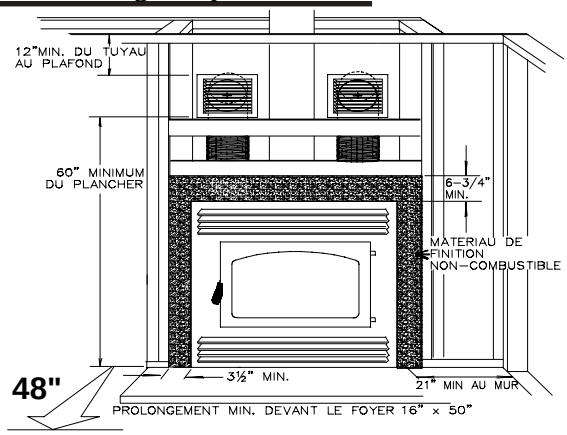


OSSATURE

Une charpente devra être construite pour le foyer en utilisant du bois des madriers de 2 x 4. ***L'installation dans une maison mobile exige que l'appareil soit fixé au plancher. Nous recommandons cependant que l'appareil soit toujours fixé au plancher.*** Utilisez les supports de la palette d'empaquetage pour cela. Si vous devez installer un conduit, la hauteur minimum du plafond de l'enceinte doit être de 7 pieds. Sans conduit, la hauteur du plafond peut être réduite à un minimum de 6 pieds. Cependant, vous devrez prévoir une circulation d'air convenable pour un enceinte de foyer dont la hauteur du plafond est de moins de 7 pieds afin d'éviter les risques d' incendie. Installez des grilles de ventilation (ouvertures minimum de 40 pouces carrés) au niveau du plancher et du plafond de l'enceinte. Ces grilles ne doivent pas restreindre le débit de chaleur de plus de 25%.

Ne placez aucun matériel isolant dans l'enceinte autour du foyer ou de la cheminée. Des matériaux d'ossature combustibles ne devraient pas être à moins de 2 pouces du côté et 5 pouces du dessus de l'appareil.

ILLUSTR 6c: Exigences pour la finition



Dégagements aux matériaux de finition pour l'encadrement: un minimum de 6¾" entre les matériaux non-combustibles et ledessus de l'appareil et de 3½" de chaque côté. Cependant nous recommandons 6¾" sur les côtés comme au dessus.

Les matériaux non-combustibles (briques, planche de ciment, pierres, tuile de céramique) peuvent chevaucher la bordure peinte noir du devant du foyer.

AIR COMBURANT EXTÉRIEUR

Le modèle NZ26 de Napoléon peut amener l'air comburant extérieur directement dans le foyer à travers une ouverture du côté gauche ou amener l'air intérieur à travers des grilles inférieures avant, ou encore combiner ces deux moyens.

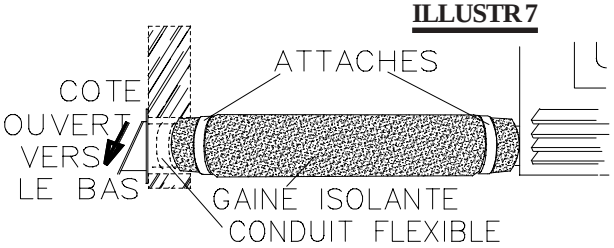
Si vous installez l'ensemble d'air frais optionnel (disponible chez votre détaillant Napoléon/Wolf Steel Ltée.), vous ne devez pas prendre l'air du grenier ni du garage. Cet air ne peut provenir que de l'extérieur de la maison. La longueur maximale d'un conduit de 4 pouces est de 20 pieds; si votre conduit est plus long, augmenter le diamètre du conduit à 6".

Décidez de l'emplacement le plus approprié pour la prise d'air frais et pour sa terminaison lesquelles peuvent être installées au-dessus ou au-dessous du niveau du plancher.

Faites un trou de 5 pouces dans le mur extérieur de la maison. Dehors, placez la terminaison d'air frais dans le trou, le côté ouvert vers le bas.

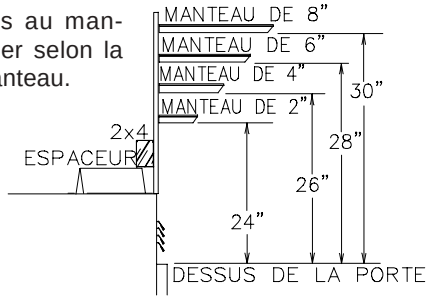
A chaque bout, repoussez délicatement le bord de la gaine isolante découvrant le conduit flexible. Glissez le conduit flexible isolé sur le raccord de la terminaison d'air frais et sur le raccord d'air extérieur du foyer. Replacez soigneusement la gaine isolante à chaque bout du conduit. En vous servant des attaches fixez en place les deux extrémités du conduit isolé. Pour l'air extérieur uniquement, réinstallez la plaque de recouvrement de la prise d'air intérieur, afin de couvrir l'ouverture de la prise d'air intérieur de la boîte de contrôle. **CONSULTEZ LA SECTION DU RÉGLAGE DE L'AIR COMBURANT.**

ILLUSTR 7



DÉGAGEMENTS AU MANTEAU

Les dégagements au manteau peuvent varier selon la profondeur du manteau.



ILLUSTR 8

PROLONGEMENT DEVANT LE FOYER

Un prolongement de 16" x 50" non-combustible (briques, pierres ou tuiles de céramique) doit être installé devant le foyer.. Assurez-vous que l'espace entre le foyer et le prolongement préfabriqué est scellé avec un coulis de sable/ciment ou recouvert d'une bande métallique (ou les deux) afin d'éviter que des étincelles et des braises ne tombent dans cet interstice. Afin de faciliter le chargement du bois et la vue du feu, il est recommandé d'avoir un âtre surélevé conjointement avec un foyer installé sur une plate-forme.

INSTALLATION DE LA CHEMINÉE

Une cheminée servant d'évacuation à un foyer ne devrait pas servir pour aucun autre appareil.

La hauteur minimale de la cheminée à partir du dessus du foyer est 11 pieds.

La hauteur maximale de la cheminée à partir du dessus du foyer est 34 pieds.

Des systèmes de cheminée fabriqués en usine conçus pour des résidences de trois familles ou plus doivent être coffrés dans la pièce qui se trouve au-dessus du foyer. Ce coffrage doit avoir une cote de résistance au feu égale ou supérieure à celle de la composition du plancher ou du plafond qu'elle traverse.

Un système de cheminée coffré dans un grenier requiert un coupe-feu radiant pour grenier.

La cheminée ne devrait pas être construite avec un angle de déviation excédant 45º au Canada et 30º aux États-Unis.

La cheminée devra dépasser d'au moins 3 pieds le point de contact avec le toit et devra être au moins 2 pieds plus haute que tout mur, toit ou immeuble dans un rayon de 10 pieds.

Si la cheminée dépasse le toit de plus de 5 pieds, elle devra être fixée au toit avec un support de toit ou des brides de sécurité.

Assurez-vous que les dégagements minimum sont maintenus.

Les parties de la cheminée qui franchissent des espaces accessibles devront toujours être coffrées afin d'éviter que la cheminée de toucher la cheminée ne soit endommagée.

Un chapeau de cheminée devra être installé afin d'éviter les dommages internes et la corrosion.

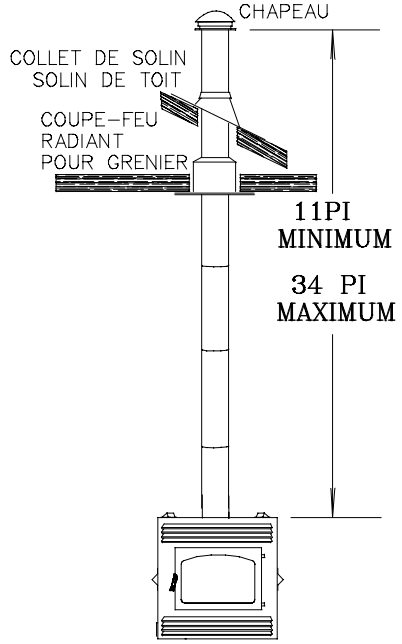
La cheminée devra avoir des supports à des intervalles maximum de 20 pieds (approx. 200lb/20pi.)

Les objets placés devant le foyer doivent êntre gardés à une distance d'au moins 48" de la foyer.

Ce foyer a été testé selon les normes de test de Sécurité pour les Foyers à Dégagement Zéro CAN/ULC S610 et UL 127. Au Canada, ces normes permettent de brancher cet appareil à toute cheminée de 6" homologuée ULC S-629. Les systèmes de cheminées préfabriquées de 6" suivants peuvent être utilisés :

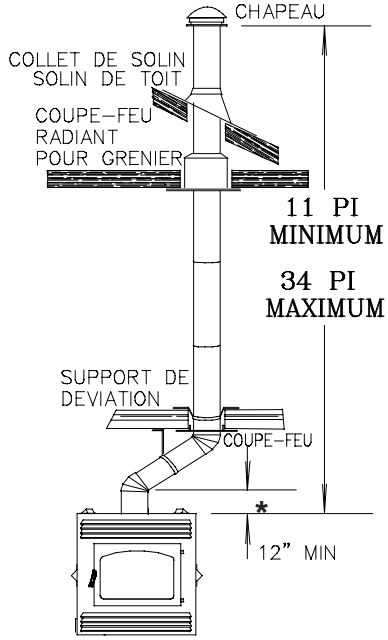
MANUFACTURIER	AU CANADA (ULC S610):		AUX E.U. (UL 127):	
	# MODELE	# MAXIMUM DEVIATIONS (45° MAX.)	(30° MAX.)	# MODELE
OLIVER MACLEOD	HT 6103(ÉTAIT HT3103)	4 - 45°	4 - 30°	HT 6103(ÉTAIT HT3103)
SECURITY	ASHT	4 - 45°	4 - 30°	ASHT
ICC	EXCEL 2100-2	4 - 45°	4 - 30°	EXCEL HT
ENERGY VENT	HT5103	4 - 45°	4 - 30°	HT5103
GSW	FC	2 - 45° & 2-15°	4 - 30°	SC
SELKIRK METALBESTOS	SS PLUS	2 - 45°	2 - 30°	SS II
AMERICAN METAL	---	---	4 - 30°	HS
SIMPSON DURAVENT	---	---	4 - 30°	DURA CHIMNEY
SIMPSON DURAVENT	---	---	2 - 30°	DURA PLUS

L'installation de tout genre de système de cheminée préfabriquée devra se faire selon les instruction d'installation du manufacturier. Une plaque d'ancrage du manufacturier à la base de la cheminée est recommandée pour pouvoir initier le mécanisme de verrouillage par tournage. Les systèmes de cheminées refroidies à l'air ne sont pas recommandés pour les climats très froids.



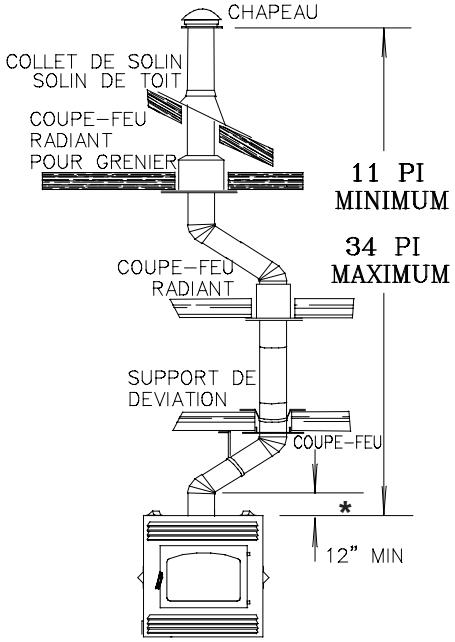
ILLUSTR 9 - TOUT DROIT

Sans déviation. La hauteur minimum totale est de 11 pieds.



ILLUSTR 10 - 2 COUDES

A un seule déviation avec deux coudes de 15°, 30° or 45°. La hauteur minimum totale est de 11 pieds.



ILLUSTR 11 - 4 COUDES

A deux déviations avec quatre coudes de 15°, 30° or 45°. La hauteur minimum totale est de 11 pieds.

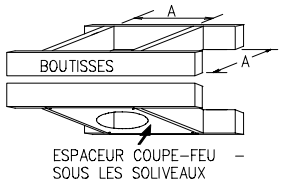
** La première déviation du conduit doit être à une distance minimum de 12" du dessus du foyer.*

NOTE: Des coudes de 30° ou 45° peuvent être installés bout à bout.

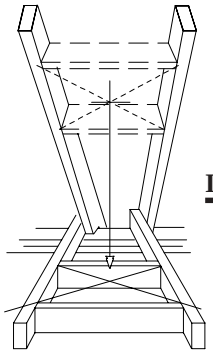
1. Placez le foyer à l'endroit choisi. Essayez de centrer la buse du foyer à mi-chemin entre les soliveaux pour éviter de les couper. Utilisez un fil à plomb pour centrer la buse.

2. Coupez et encadrez une ouverture dans le plafond pour fournir un dégagement minimum de 2" entre l'extérieur de la cheminée et les matériaux combustibles. ***CET ESPACE DE DOIT PAS ÊTRE REMPLI.*** Clouez les boutisses entre les soliveaux pour un support additionnel. Des espaceurs coupe-feu doivent être placés au bas de chaque ouverture encadrée des planchers ou des plafonds par laquelle passe la cheminée.

3. Afin de déterminer où percer le toit, montez un fil à plomb à plomb jusque sous le toit. Coupez et encadrez l'ouverture du toit en gardant les dégagements réglementaires de 2".



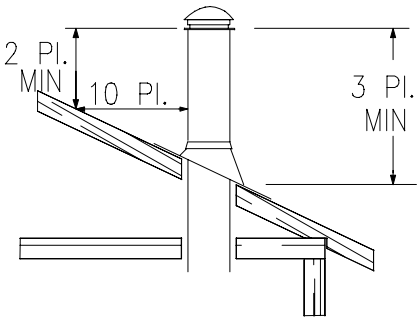
ILLUSTR 12



ILLUSTR 13

AJOUT DE SECTIONS DE CHEMINÉE

Ajoutez les sections de cheminée en tournant vers la droite pour bloquer solidement jusqu'à la hauteur requise. Utilisez un coupe-feu radiant chaque fois que le système de cheminée est coffré dans le grenier.



ILLUSTR 14

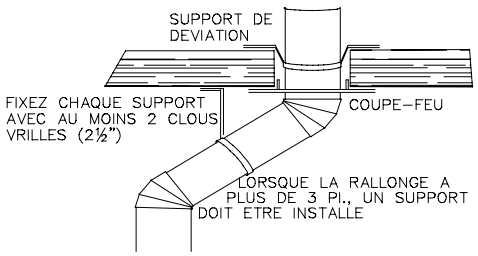
INSTALLATION D'UNE CHEMINÉE AVEC DÉVIATION

La première déviation du conduit doit être à une distance minimum de 12" du dessus du foyer.

Lorsqu'on a besoin de faire dévier la cheminée pour contourner un soliveau ou de passer par un placard du haut on se doit d'utiliser un coude isolé.

Fixez à la section de cheminée un coude et placez-le dans la direction de la déviation. Fixez-le avec 3 vis à métal # 8x1/2". Pour obtenir la déviation minimum, fixez solidement au bout du premier coude, un coude inverse. Pour avoir des déviations plus longues vous pouvez installer n'importe quelle longueur disponible de tuyau de cheminée entre les coudes.

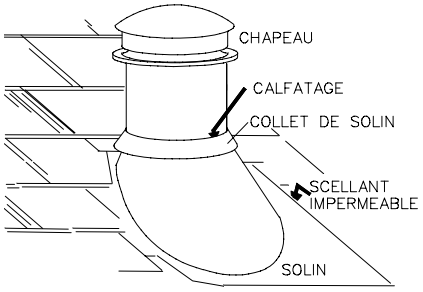
Des supports doivent être utilisés dans la première section verticale de cheminée après un coude inverse.



ILLUSTR 15

INSTALLATION DU SOLIN ET DU COLLET DE SOLIN

Enlevez les clous des bardeaux au-dessus et sur les côtés de la cheminée. Placez le solin par dessus le tuyau de cheminée et glissez-le en dessous des bardeaux de chaque côté et de ceux à sa partie supérieure. Assurez-vous que le tuyau de cheminée a bien été centré à l'intérieur du solin, en donnant une marge de 3/4" tout autour. Fixez la partie du haut et les côtés au toit. ***NE CLOUEZ PAS*** à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfatage. Là où vous le pourrez, couvrez les côtés et les rebords supérieurs du solin avec du matériel de toiture. Étendez le calfatage imperméable, fourni avec le solin, autour de la cheminée, à 1" au-dessus du haut du solin. Enfoncez le collet vers le bas dans le calfatage. Insérez un chapeau de cheminée au sommet de la dernière section de cheminée.

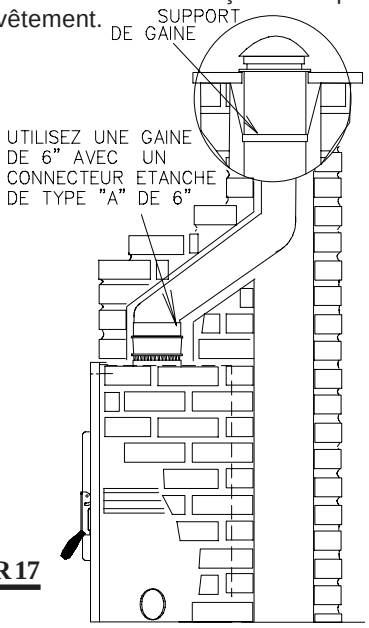


ILLUSTR 16

BRANCHEMENT À UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE

Le modèle NZ26 de Napoléon peut être branché aussi bien à une cheminée à revêtement en maçonnerie qu'à une cheminée sans revêtement.

SI LA CHEMINÉE A UN REVÊTEMENT en maçonnerie les tuiles doivent être en argile vitrifié et mesurer 8"x8", 8"x12" ou 8" de diamètre, et la cheminée avoir une hauteur minimum de 15 pieds au-dessus du foyer. Les tuiles rondes de 8" de diamètre sont recommandées. L'installation doit se conformer aux exigences des codes nationaux et locaux.

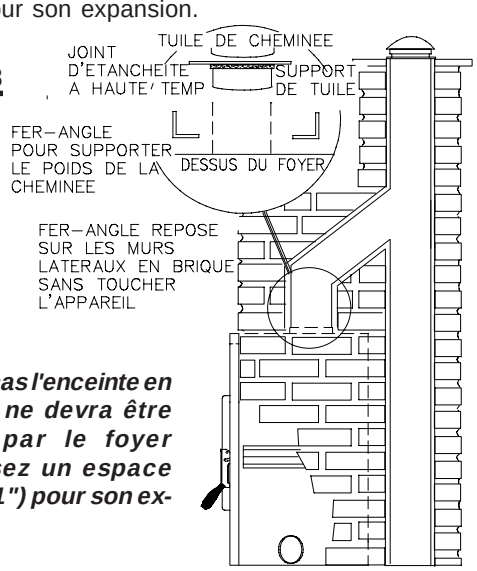


ILLUSTR 17

SI LA CHEMINÉE N'A PAS DE REVÊTEMENT de maçonnerie une gaine en acier inoxydable homologuée soit aux Normes ULC-S640M au Canada ou UL-1777 aux Etats-Unis (Liners for new Masonry chimneys) peut être utilisée pour brancher le foyer à la cheminée. La gaine utilisée doit être sans joint du foyer au chapeau de la cheminée et doit être installée que selon les instructions du manufacturier. **Illustration 17.**

Dans les deux cas, la structure de la cheminée devra être supportée par des fers-angle ancrés aux murs en maçonnerie. **Illustration 17 & 18.** Pour construire des cheminées en maçonnerie il est essentiel d'utiliser des briques de 3½", solidement cimentée et entourant complètement le conduit de la cheminée. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites. Dans aucun cas l'enceinte en maçonnerie ne devra être supportée par le foyer NZ26. Laissez un espace d'un pouce (1") pour son expansion.

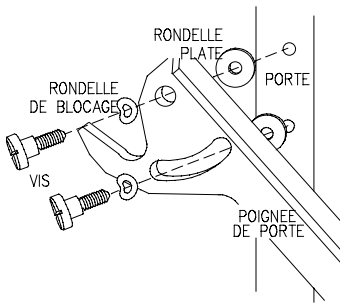
ILLUSTR 18


TUILE DE CHEMINEE
JOINT D'ETANCHEITE A HAUTE TEMP
SUPPORT DE TUILE
FER-ANGLE POUR SUPPORTER LE POIDS DE LA CHEMINEE
DESSUS DU FOYER
FER-ANGLE REPOSE SUR LES MURS LATERAUX EN BRIQUE SANS TOUCHER L'APPAREIL

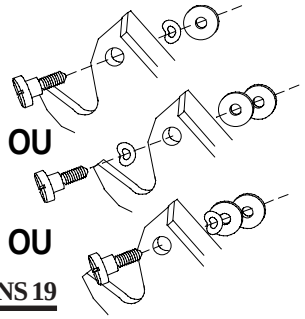
Dans aucun cas l'enceinte en maçonnerie ne devra être supportée par le foyer NZ26. Laissez un espace d'un pouce (1") pour son expansion.

LES FINITIONS

COMMENT FIXER LA POIGNÉE:



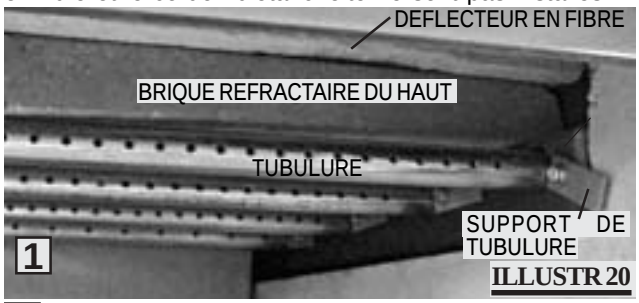
Fixez la poignée tel qu'illustré de façon à ce qu'elle soit centrée dans la rainure sur le devant du foyer lorsque la porte est fermée. Pour y arriver, vous devrez tester les différentes positions possibles tel qu'illustré ci-bas. Serrez solidement.



ILLUSTRATIONS 19

INSTALLATION DES BRIQUES RÉFRACTAIRES DU HAUT ET DU DÉFLECTEUR:

Les foyers sont livrés avec les briques réfractaires déjà installées. Cependant les briques du haut, le déflecteur en fibre et le cordon d'étanchéité ne sont pas installés.



1 Dévissez et retirez le support de la tubulure avant. Il est à noter que le support de la première tubulure retient également les briques de côté. Faites glisser la tubulure vers la gauche ou la droite afin de la retirer. De la même façon retirez les deux bouts de tubulures du centre.

2 Placez le cordon d'étanchéité le long du rebord supérieur de la chambre d'air et sur le dessus des briques arrières. Les deux disperseurs de flammes celui du haut et du bas viennent attachés ensemble avec du ruban adhésif. Ce ruban brûlera lors de la première utilisation de l'appareil. Si on doit enlever de nouveau les briques, coller le disperseur du bas avec du ruban à celui du haut afin de faciliter l'enlèvement de la brique du haut et du déflecteur et ainsi éviter d'endommager les déflecteurs de fibre.

DISPERSEUR DE FLAMMES DU HAUT
DISPERSEUR DE FLAMMES DU BAS
DEFLECTEUR DE FIBRE BAFFLE (1 DE 2 ILLUSTRE)
BRIQUE REFRACTAIRE DU HAUT (1 DE 2 ILLUSTRE)
3a
ILLUSTR 22

ATTENTION: L'opération du foyer sans les briques réfractaires et le déflecteur peut causer une chaleur excessive qui pourrait endommager le foyer, la cheminée et son enceinte.

3 Insérez le déflecteur de gauche puis la brique supérieure de gauche. Répétez l'opération en utilisant le déflecteur et la brique de droite.

Le matériau utilisé pour la fabrication des déflecteurs est fragile. Vous devez vous assurer de ne pas les plier ou les forcer.

Replacez les trois tubulures avant. Placez le centre des rebords des deux déflecteurs et briques jusqu'à ce qu'ils reposent fermement les uns contre les autres.

Glissez le support du déflecteur en place le long du devant de l'appareil entre la tubulure du devant et des deux briques réfractaires du haut.

ENLÈVEMENT DES BRIQUES RÉFRACTAIRES:

Si vous devez enlever les briques (afin d'alléger le foyer pour faciliter l'installation, pour un remplacement etc.) suivez cette procédure:

4 Retirez la grille de la chute à cendres. Ceci permet d'enlever les quatre briques du fond en premier.

Faites glisser et retirez le support du déflecteur du dessus de la tubulure avant.

En introduisant votre main au-dessus des briques du haut et des déflecteurs, soulevez et collez avec du ruban adhésif le disperseur du bas à celui du haut afin de faciliter l'enlèvement de la brique du haut et du déflecteur et ainsi éviter d'endommager les déflecteurs de fibre. Enlevez les trois tubulures de devant.

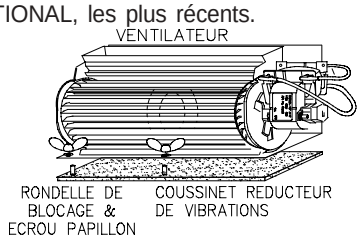
Enlevez la brique du haut de droite, *puis celle de gauche*. Retirez les déflecteurs, en commençant par le côté droit.

Enlevez le cordon d'étanchéité. Vérifiez si le cordon est détérioré et remplacez si nécessaire. Enlevez les briques arrières (tirez les deux briques vers l'avant au centre et soulevez le bas des briques pour les sortir). Enlevez les briques de côté (basculez les briques du haut vers l'intérieur).

INSTALLATION DES VENTILATEURS OPTIONNELS

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ et doit être branchée et mise à la terre conformément aux codes locaux. A défaut de codes locaux, utilisez au Canada le code CSA C22.1 du CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN et aux Etats-Unis, le ANSI/NFPA 70-1990 du CODE ÉLECTRIQUE NATIONAL, les plus récents.

1. Coupez le courant électrique au foyer (si applicable). Ouvrez les grilles inférieures où se trouvent les contrôles.

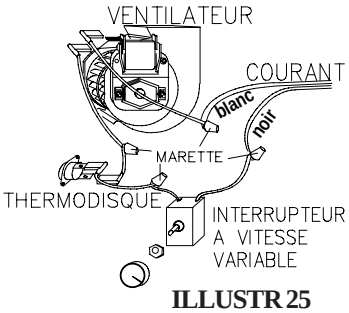


ILLUSTR 24

2. Positionnez le coussinet réducteur de vibrations (un par ventilateur) sur les deux goujons filetés, en perçant le coussinet de deux trous. Le ventilateur doit être placé entièrement sur le coussinet. Si vous n'installez qu'un seul ventilateur, placez-le du côté gauche du foyer.

INSTALLATION D'UN SEUL VENTILATEUR:

3. Glissez le ventilateur jusqu'au fond du foyer en prenant soin de ne pas endommager les bornes. Placez le ventilateur sur les goujons et sécurisez-le en utilisant les rondelles de blocage et les écrous papillon fournis. Tirez les conducteurs vers l'avant et vers le côté droit du caisson du tiroir à cendres.



ILLUSTR 25

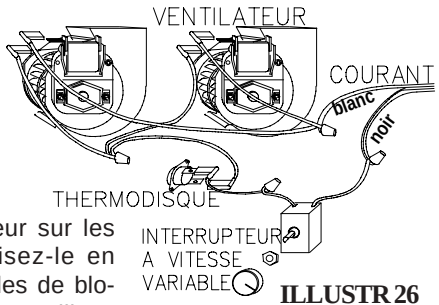
4. Enlevez la boîte de jonction. Utilisez un marette pour attacher un des fils noirs de l'interrupteur à vitesse variable au fil noir d'alimentation.

5. Enfilez les deux conducteurs du ventilateur et un conducteur du thermodisque à travers le manchon de la boîte de jonction. Le thermodisque se trouve juste à l'intérieur du caisson extérieur, juste au-dessus de la porte à grilles. **Voir l'illustration 27.** Raccordez un des conducteurs du ventilateur au conducteur du thermodisque en utilisant une marette et l'autre conducteur du ventilateur au fil d'alimentation blanc en utilisant une marette.

6. Enfilez l'autre conducteur du thermodisque à travers le manchon de la boîte de jonction et raccordez-le à l'autre conducteur noir de l'interrupteur à vitesse variable en utilisant une marette. Fixez le câble de mise à terre (fil vert) au goujon fileté soudé qui se trouve sur la paroi de la boîte de jonction. Replacez la boîte de jonction. Assurez-vous que les fils n'interfèrent pas avec le ventilateur.

INSTALLATION DE DEUX VENTILATEURS:

3. Glissez le premier ventilateur jusqu'au fond du foyer en prenant soin de ne pas endommager les bornes.



ILLUSTR 26

Placez le ventilateur sur les goujons et sécurisez-le en utilisant les rondelles de blocage et les écrous papillons fournis.

Tirez les conducteurs vers l'avant et vers le côté droit du caisson du tiroir à cendres.

4. Glissez le deuxième ventilateur en place. Placez-le sur les goujons et fixez-le comme l'autre.

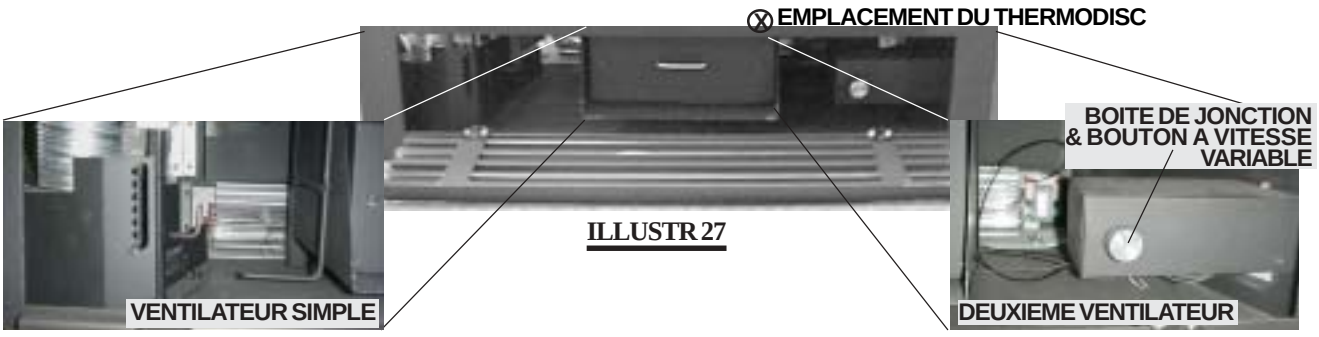
5. Retirez le couvercle de la boîte de jonction située du côté extérieur avant droit de l'appareil. Utilisez une marette pour attacher le fil noir de l'interrupteur à vitesse variable au fil d'alimentation noir..

6. Enfilez les quatre conducteurs des ventilateurs et les deux conducteurs du thermodisque à travers le manchon de la boîte de jonction. Raccordez un des conducteurs de chacun des ventilateurs un des conducteurs du thermodisque en utilisant une marette puis branchez les deux autres conducteurs des ventilateurs au fil blanc de l'interrupteur à vitesse variable en utilisant une marette.

7. Raccordez l'autre conducteur de thermodisque au conducteur noir de l'interrupteur à vitesse variable avec une marette. Fixez le câble de mise à terre (fil vert) au goujon fileté soudé qui se trouve sur la paroi de la boîte de jonction. Replacez la boîte de jonction. Assurez-vous que les fils n'interfèrent pas avec le ventilateur.

Le ventilateur étant activé par la chaleur, il démarre automatiquement 15 à 45 minutes après que le foyer est allumé. L'utilisation du ventilateur augmente le débit de chaleur.

La poussière de gypse pénètrera dans les roulements à billes du ventilateur causant des dommages irréparables. Une telle poussière ne doit donc pas venir en contact avec le ventilateur ou son caisson. Tout dommage causé par ce problème ne sera pas couvert par la garantie.

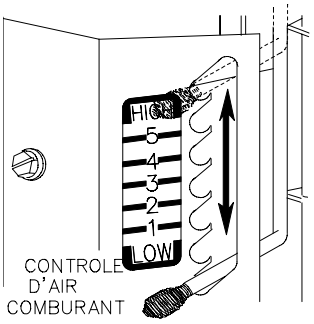


ILLUSTR 27

CARACTÉRISTIQUES DU NZ26

COMMENT OBTENIR UN TIRAGE ADÉQUAT

Le tirage est la force qui déplace l'air du foyer vers le haut, dans la cheminée. La force de tirage de votre cheminée dépend de la hauteur de la cheminée, de la géographie locale, des obstructions avoisinantes et autres facteurs. Régularisez la température en réglant le contrôle d'air comburant. Le tirage peut être ajusté pour obtenir une combustion lente avec la manette placée vers un réglage bas et une combustion rapide avec la manette placée vers un réglage haut. Un tirage inadéquat peut causer des refoulements de fumée dans la pièce ainsi que le blocage de la cheminée. Un tirage trop grand provoquera des températures excessives dans le foyer chauffant au rouge les parties composantes du foyer ou provoquant une combustion incontrôlable pouvant causer un feu de cheminée ou des dommages permanents à l'appareil. **Ne faites pas fonctionner votre foyer pendant plus de 30 minutes lorsque le contrôle de l'air comburant est à "HIGH" (complètement ouvert).**



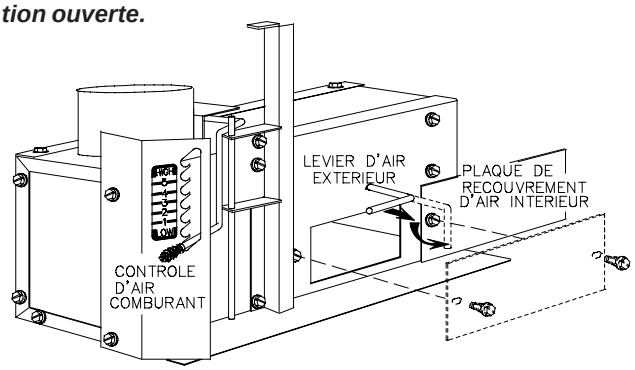
ILLUSTR 28

RÉGLAGE DE L'AIR COMBURANT

Si vous n'utilisez pas l'ensemble d'air comburant extérieur, vous pouvez quand même introduire de l'air directement dans le foyer à travers les grilles inférieures. L'air extérieur peut être combiné à l'air intérieur en tirant jusqu'au fond sur le levier d'air extérieur, puis en tournant ce levier de 90° jusqu'à son verrouillement.

En cas de formation de givre sur la boîte de réglage d'air ou de courant d'air provenant du foyer, fermez le levier d'air extérieur lorsque vous n'utilisez pas le foyer.

La boîte du contrôle d'air est livrée avec la plaque de recouvrement d'air intérieur ajustée en usine en position ouverte.



ILLUSTR 29

FONCTIONNEMENT

Retirez tous les contenants d'essence ou autres liquides ou vapeurs inflammables placés à proximité de cet ou tout autre appareil avant de l'allumer. Assurez-vous que les briques réfractaires du haut et que les déflecteurs sont bien en place et non soulevés.

Lors de l'installation, le foyer et l'acier sont froids et doivent être préchauffés avant que le foyer ne puisse fonctionner normalement. Durant la période de rodage (les premiers 2 ou 3 feux) ne faites que des petits feux très chauds en utilisant le bois d'allumage, cela permettra à la brique de s'adapter. Ne vous inquiétez pas si de petites fissures apparaissent dans les briques réfractaires. Cela est normal et ne pose aucun danger. La peinture peut également produire de légères émanations pendant les premiers feux. Vous pourrez ouvrir une porte ou une fenêtre pour chasser les odeurs.

A l'allumage, un feu vif est requis. Éparpillez des bouts de papier chiffonné de façon lâche sur le plancher du foyer derrière du pare-bûches et recouvrez-les de bois d'allumage. Ouvrez complètement le contrôle de l'air comburant en montant le levier à "HIGH" (Haut).

Allumez le papier et laissez la porte légèrement entrouverte (un pouce) jusqu'à ce que tout le bois d'allumage soit enflammé. Pour maintenir un feu vif, un lit de braises doit se former et doit être entretenu. Lentement, ajoutez des morceaux de bois plus gros (des morceaux 2x4). Posez les morceaux en longueur sur les braises d'un côté à l'autre, tout en gardant un espace étroit entre les morceaux de bois. Ainsi l'air comburant primaire peut circuler librement entre ces espaces et allumer le bois au-dessus. Lorsque la flambée semble à son maximum, des bûches de dimensions moyennes peuvent être ajoutées. Une fois que ces morceaux ont pris feu, fermez la porte soigneusement.

Vous risquez une réduction de la température de la chambre de combustion en fermant la porte tout de suite après le chargement, ce qui pourrait se traduire en une combustion peu satisfaisante.

Rappelez-vous qu'il est plus efficace de brûler des morceaux de bois de dimensions moyennes à feu vif et de recharger plus souvent que d'alimenter l'appareil avec de gros morceaux qui produiront un feu languissant et inefficace qui salira la vitre.

Dès que la porte est fermée, vous observerez un changement dans le comportement des flammes. Elles deviennent plus petites et plus paresseuses parce que le volume d'oxygène qui entre dans la chambre de combustion est moindre. Cependant, les flammes sont plus efficaces. Elles continueront d'être paresseuses mais redeviendront plus grandes dès que les briques réfractaires auront été complètement réchauffées et que la cheminée deviendra plus chaude, produisant ainsi un meilleur tirage. Lorsque vous faites fonctionner le foyer avec la porte ouverte, vous observez de grandes flammes. Ceci n'est certainement pas souhaitable, puisqu'elles tirent inutilement de l'air réchauffé de la pièce dans la cheminée. C'est pourquoi, il faut toujours faire fonctionner l'appareil avec la porte complètement fermée lorsque les morceaux de bois moyens sont enflammés.

Vous pouvez maintenant ajouter de plus gros morceaux de bois et faire fonctionner le foyer normalement. Dès que le foyer est complètement chaud, il brûlera très efficacement en laissant échapper très peu de fumée par la cheminée. Il y aura un lit de tisons oranges dans la chambre de combustion et les flammes secondaires sautilleront juste au-dessous de l'extrémité supérieure de la chambre de combustion. Vous pouvez remplir sans crainte la chambre de combustion jusqu'au sommet de la porte de chargement.

Vous n'arrivez pas à faire fonctionner votre foyer? Utilisez plus de bois d'allumage et de papier. En assumant que la cheminée et l'évent ont les bonnes dimensions et qu'il y ait assez d'air comburant, le problème pourrait être que vous n'utilisez pas de petits morceaux de bois d'allumage *SEC* en quantités suffisantes. Une bonne dimension pour le bois d'allumage serait *la grosseur de votre pouce.*

Votre foyer ne chauffe pas? Une de deux choses ont pu arriver. La porte du foyer a peut être été fermée prématurément et le foyer lui-même n'a pas encore atteint la température optimale. Ouvrez à nouveau la porte et/ou le contrôle d'air comburant pour rétablir un feu vif. L'autre problème peut bien être du bois mouillé. Le symptôme typique est un feu grésillant et de l'humidité qui est tirée du bois.

CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE ET CYCLE DE COMBUSTION

Une fois le foyer réchauffé, remplissez la chambre de combustion avec du bois jusqu'au sommet de la porte de chargement et brûlez en réglant à feu moyen-bas, pour une efficacité maximale. Les briques seront presque complètement blanches et la vitre presque tout à fait propre. Ceci est un bon indicateur que votre foyer fonctionne efficacement.

Lorsque vous n'avez qu'une ou deux bûches ou que le bois ne brûle pas complètement, le foyer ne produira pas assez de chaleur. Il faut au moins 3 bûches pour arriver à avoir un lit de braises qui nourrira le feu. Des bûches placées de façon lâche brûlent plus vite que celles placées trop serrées les unes contre les autres.

Le bois brûle par étapes, au lieu de fournir une chaleur constante. Il est donc préférable de planifier ces cycles selon la routine de votre famille de façon à ce que suffisamment de braises soient disponibles pour allumer la charge suivante. Le soir, chargez votre foyer au moins une demi-heure avant de vous coucher, pour garantir un bon feu qui vous permettra de fermer le contrôle de l'air comburant pour une combustion nocturne.

Ne brûlez que du bois bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Ne brûlez pas le bois qui a séjourné dans l'eau de mer; le sel contenu pourra générer un acide qui corrode le métal. Lorsque vous rechargez le foyer, ouvrez la porte lentement afin d'empêcher que la fumée ne se répande dans la pièce. Lorsque vous alimentez le feu, utilisez une paire de gants assez longs. Ces foyers sont propres et efficaces parce qu'ils ont une combustion vers l'avant, mais ils deviennent aussi très chauds, et les gants sont alors très utiles. Gardez une petite pelle en acier près du foyer pour l'utiliser comme tisonnier et pour enlever les cendres. N'entreposez pas de bois à moins de 3 pieds (1m) de distance du foyer.

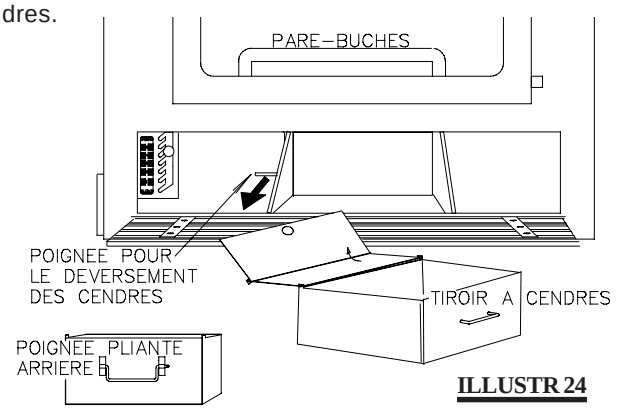
FEU ÉCLAIR: Un feu éclair est un petit feu qui brûle rapidement quand vous n'avez pas besoin de beaucoup de chaleur. Une fois que votre bois d'allumage est bien allumé chargez par dessus trois bûches de façon très lâche. Faites brûler avec le contrôle de l'air comburant ouvert à fond, ou à peine fermé.

FEU CONTINU: Chargez vos bûches les plus grosses de façon compacte, très serrés, pour empêcher les flammes de les pénétrer complètement. Après 30 minutes approximativement, dépendant de la grosseur de la charge, fermez le contrôle de l'air comburant en vérifiant que le feu ne se soit pas éteint.

NE SURCHAUFFEZ PAS LE FOYER! Ceci peut se produire quand: **a)** vous brûlez une grande quantité de petits morceaux de bois, tel que du bois de déchets, des bois traités, des palettes, etc. **b)** vous chauffez vigoureusement de grandes quantités de bois avec le contrôle d'air à HIGH (complètement ouvert) pendant de longues périodes (1 ou 2 heures).

PROCÉDURES POUR ENLEVER LES CENDRES

Laissez les cendres s'accumuler sur une épaisseur d'un pouce sur le plancher de la chambre de combustion pour aider à conserver un lit de braises chaudes. Une fois que le feu s'est éteint et que les cendres se sont refroidies, enlevez toutes les cendres excédentaires. Pour utiliser votre tiroir à cendres, tirez la poignée du support de la chute vers vous en position ouverte. Ratissez les cendres par-dessus la grille dans le tiroir. Fermez la chute à cendres.



ILLUSTR 24

Ne faites jamais fonctionner votre foyer quand la chute à cendres est ouverte.

Ceci constitue un risque de flammes qui pourraient causer un feu de cheminée ou un incendie, ainsi que des dommages internes au foyer ou la décoloration de la porte plaquée or (les plaqués ne sont pas couverts par la garantie). Pour vous assurer que la chute à cendres est complètement fermé, assurez-vous que la porte se ferme avec un bruit sec en déplaçant ainsi ce qui pourrait être coincé dans l'ouverture.

Refermez le couvercle sur le tiroir à cendres lorsque vous transportez les cendres jusqu'à un contenant de métal possédant un couvercle étanche pour entreposage. Utilisez les poignées avant et arrière pour faciliter le transport. Gardez le contentant fermé sur un plancher ou un sol non-combustible, bien éloigné de tout matériel combustible. Les cendres devraient rester dans le contenant fermé jusqu'à ce que les braises se soient complètement refroidies. Les cendres refroidies peuvent être utilisées dans le jardin ou pour le compostage.

ENTRETIEN

REMPLACEMENT DU DÉFLECTEUR ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

À la fin de chaque saison, vérifiez s'il n'y a pas de détérioration du déflecteur situé au-dessus des tuyaux d'air secondaire. Remplacez-le si nécessaire. Vérifiez aussi que le joint d'étanchéité de la porte ne se soit pas détérioré ou desserré. Remplacez-le avec un cordon de fibre de ½ po si nécessaire.

REMPLACEMENT DE LA VITRE DE LA PORTE

Pour retirer la porte il suffit de l'ouvrir et de la soulever; puis enlevez les vis et les supports qui retiennent la vitre en place. Enlevez tous les morceaux de verre. Enveloppez les côtés de la nouvelle vitre avec un joint d'étanchéité de fibre de verre en forme de U, couvrant 1/4" de chaque côté.

Placez la vitre avec son joint en position et replacez les supports et les vis. Lorsque vous aurez terminé vous devriez pouvoir bouger la vitre légèrement verticalement et horizontalement.

FORMATION ET NETTOYAGE DE LA CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et autres vapeurs organiques qui se combinent à l'humidité évacuée pour former la créosote. Ces vapeurs se condensent dans le conduit relativement froid de la cheminée d'un foyer brûlant lentement et, lorsqu'elle s'enflamme la créosote produit un feu extrêmement chaud. Par conséquent, la cheminée devraient être inspectée chaque mois pendant la saison de chauffage afin de déterminer si une accumulation s'est produite. Si oui elle doit être enlevée pour réduire le risque de feu de cheminée.

FEU DE CHEMINÉE HORS-CONTRÔLE

Des feux hors-contrôle peuvent être causés par les *QUATRE* facteurs suivants :

1. L'utilisation d'un combustible inapproprié, ou des morceaux trop petits qui normalement auraient été utilisés comme bois d'allumage.

2. Une porte laissée entrouverte trop longtemps créant des températures extrêmes lorsque l'air est entraîné précipitamment par la porte ouverte.

3. Opération de votre foyer avec la porte du tiroir à cendres ouverte.

4. Un joint d'étanchéité usé ou mal installé.

SOLUTIONS

1. Ne brûlez pas du bois traité ou transformé, du charbon, du charbon de bois, du papier coloré ou du carton.

2. Faites attention de ne pas surchauffer l'appareil en laissant la porte ouverte trop longtemps après le démarrage initial.

3. Votre foyer doit toujours chauffer avec la porte du tiroir à cendres fermée.

4. Remplacez le joint d'étanchéité qui est usé, séché (raide).

QUE FAIRE SI UN FEU HORS-CONTRÔLE OU UN FEU DE CHEMINÉE SE DÉCLARE:

1. Fermez le contrôle de l'air comburant complètement. (position en bas)

2. Appelez les pompiers.

3. Examinez la cheminée, le grenier et le toit de la maison pour voir si certaines composantes sont devenues assez chaudes pour prendre feu. Si nécessaire, arrosez avec un extincteur ou avec le boyau d'arrosage du jardin.

4. Ne faites pas fonctionner le foyer avant d'être certain que la cheminée et son conduit n'ont pas été endommagés.

EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE

Toutes les maisons possédant un foyer à combustible solide doivent avoir au moins un extincteur dans une emplacement central connu de tous et au moins un détecteur de fumée placé dans la pièce où se trouve le foyer. Si l'alarme retentit, corrigez la cause mais ne désactivez pas, ou ne relocalisez pas le détecteur de fumée.

ENTRETIEN DU TAS DE BOIS

Ne brûlez que du bois sec, non-peint qui a été bien séché. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Du bois qui vient d'être coupé contient presque 50% d'humidité tandis que, s'il a été bien séché, il ne restera plus que 20% d'eau dans le bois. Quand le bois brûle, l'eau bout en consommant une partie de l'énergie qui aurait dû produire de la chaleur. Plus le bois est humide, moins il y aura de chaleur et plus il y aura de créosote.

Le bois dur brûle aussi que le bois mou dans ce foyer. Par contre, le bois dur est plus dense, plus pesant et brûle plus lentement et plus longtemps. Le bois de foyer doit être fendu et cordé de telle façon que l'air puisse circuler aisément à travers le corde. Il faut couvrir le bois au début du printemps pour qu'il soit prêt à être brûlé l'automne suivant. Le bois de foyer sec a des craquelures sur les extrémités des bûches.

REMPLACEMENTS

POUR COMMANDER LES PIÈCES DE RECHANGE

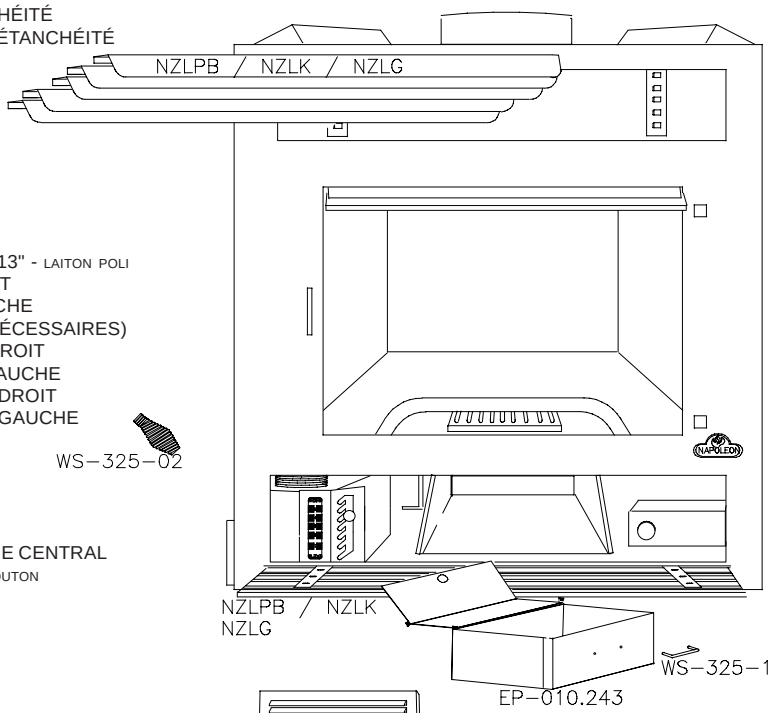
Contactez votre détaillant ou le fabricant pour les questions concernant les prix et les politiques de remplacement des pièces. Normalement toutes les pièces peuvent être commandées chez votre distributeur ou détaillant Napoléon.

Lorsque vous commandez des pièces donnez toujours l'information suivante:

1. **Modèle & Numéro de série** du foyer
2. **Date d'installation** du foyer
3. **Numéro de la pièce**
4. **Description de la pièce**
5. **Le Fini**

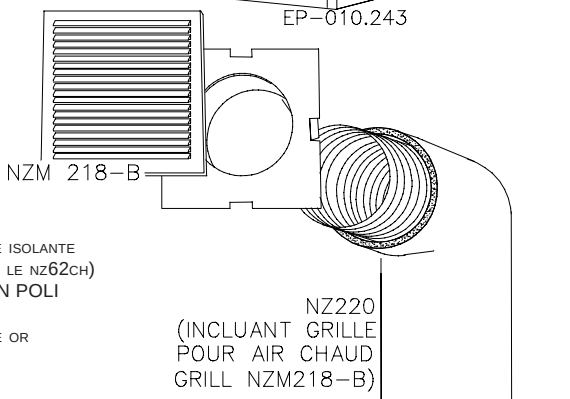
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

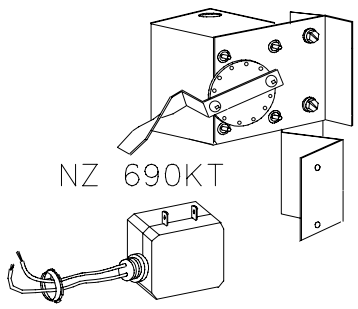
NO. PIÈCE	DESCRIPTION
H334	PORTE NOIRE c/a POIGNÉE & JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
H334G	PORTE PLAQUÉE OR c/a POIGNÉE & JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
WS-300-04	VITRE DE LA PORTE (SÉPARÉMENT)
EP-562.010	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE
EP-562.016	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA VITRE
WS-325-07	GRANDE POIGNÉE À RESSORT
WS-325-02	PETITE POIGNÉE À RESSORT
EP-010.243	TIROIR À CENDRES AVEC COUVERCLE
WS-325-11	POIGNÉE DU TIROIR À CENDRES
WS-690-01	THERMOSTAT MILLIVOLT
WS-690-05	THERMOSTAT 120V
NZM 218-B	GRILLE POUR SORTIE AIR CHAUD 13" X 13" - LAITON POLI
WS-090-044	BRIQUE RÉFRACTAIRE CÔTÉ AVANT DROIT
WS-090-045	BRIQUE RÉFRACTAIRE CÔTÉ AVANT GAUCHE
WS-090-039	BRIQUE RÉFRACTAIRE ARRIÈRE (DEUX NÉCESSAIRES)
WS-090-037	BRIQUE RÉFRACTAIRE DU HAUT CÔTÉ DROIT
WS-090-038	BRIQUE RÉFRACTAIRE DU HAUT CÔTÉ GAUCHE
WS-090-042	BRIQUE RÉFRACTAIRE PLANCHER CÔTÉ DROIT
WS-090-043	BRIQUE RÉFRACTAIRE PLANCHER CÔTÉ GAUCHE
WS-090-041	BRIQUE RÉFRACTAIRE CÔTÉ DROIT
WS-090-040	BRIQUE RÉFRACTAIRE CÔTÉ GAUCHE
PR-018-063	DÉFLECTEUR DE FIBRE CÔTÉ DROIT
PR-018-064	DÉFLECTEUR DE FIBRE CÔTÉ GAUCHE
GZ552	VENTILATEUR DE RECHANGE
WS-062-06	VENTILATEUR - ENSEMBLE DE CHAUFFAGE CENTRAL
KB35	CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE INCL BOUTON
WS-690-02	THERMODISQUE

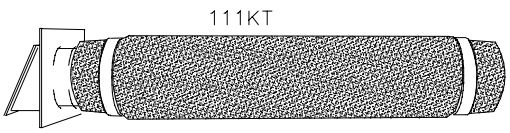


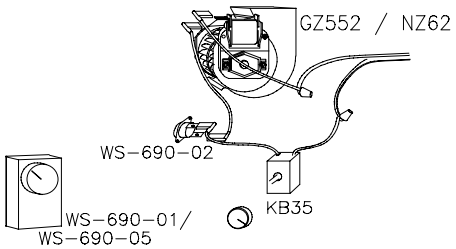
ACCESSOIRES / OPTIONS

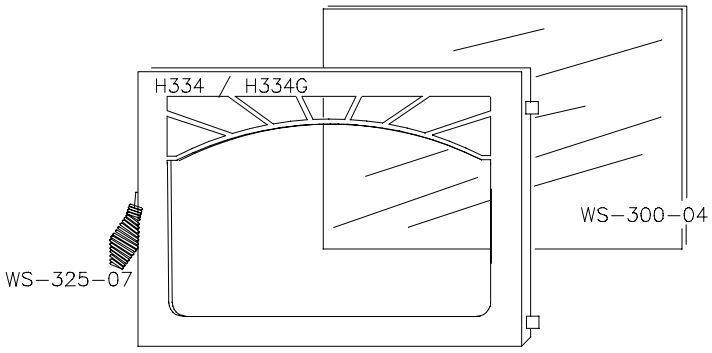
NO. PIÈCE	DESCRIPTION
111KT	PRISE D'AIR EXTÉRIEUR
NZ 690KT	REGISTRE DE DERIVATION D'AIR A CONTROLE THERMOSTATIQUE
NZ 62 CH	SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL
NZ62	ENSEMBLE DE VENTILATEUR
NZ 220	ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ - 5 PI.
GA-566	ENSEMBLE DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD
WS-175-02	BAGUE D'ACCOUPLEMENT - 8" DIA.
GA GD-010.67	ENSEMBLE DE SUPPORT D'ÉVENT FLEXIBLE
PR-NZ-FTS	ENSEMBLE DE SUPPORT AJUSTABLE POUR CHEMINÉE EN TUILE
NZ 220-2	RALLONGE D'ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ - 5 PI. c/a GAINE ISOLANTE
WS-410-05	ÉVENT FLEXIBLE EN ALUMINUM 10 PI. - 8" DIA. (POUR UTILISER AVEC LE NZ62CH)
NZLPB	ENSEMBLE DE GRILLES SUPÉRIEURES ET INFÉRIEURES - LAITON POLI
NZLK	ENSEMBLE DE GRILLES SUPÉRIEURES ET INFÉRIEURES - NOIR
NZLG	ENSEMBLE DE GRILLES SUPÉRIEURES ET INFÉRIEURES - PLAQUÉ OR











GUIDE DE DÉPANNAGE

Faites votre feu directement sur le plancher de la chambre de combustion et en arrière du pare-bûches.

Ne bloquez pas, même partiellement, les prises d'air comburant et les sorties d'air chaud. Ceci peut causer un surchauffement du foyer.

Gardez le feu éloigné de la porte.

A FAIRE:

1. Faites un feu chaud.

2. Brûlez du bois sec seulement.

3. Il est préférable de brûler plusieurs bûches moyennes que quelques grosses bûches.

4. Nettoyez la cheminée régulièrement.

5. Rechargez fréquemment avec des morceaux de taille moyenne.

6. Réglez précisément les contrôles d'air comburant pour obtenir une performance optimale.

A NE PAS FAIRE:

1. Retirer les cendres immédiatement. Laissez-les s'accumuler sur une épaisseur d'au moins un pouce. Une bonne couche de cendres favorise une attisée qui brûle mieux et qui dure plus longtemps.

2. Brûler du bois humide.

3. Fermer la porte prématurément ou fermer les entrées d'air trop tôt.

4. Brûler une grosse bûche plutôt que deux ou trois de taille plus raisonnable.

5. Chauffer continuellement avec les contrôles d'air trop fermés. Si la vitre de la porte est constamment noircie, cela veut dire que la température de la chambre de combustion est trop basse.

Les bruits causés par la dilatation / contraction lors des cycles de chauffage ou refroidissement du foyer, sont normaux et il ne faut pas s'en inquiéter. Si la fumée n'est pas aspirée immédiatement dans la cheminée lorsque vous allumez votre feu pour la première fois, ce serait peut-être parce qu'il y a un courant d'air froid ou un courant d'air descendant. Roulez un feuille de papier journal; allumez-le et approchez-le du conduit d'évacuation de la cheminée jusqu'à ce que celle-ci produise un bon tirage. A l'allumage, ouvrez complètement le contrôle de tirage avant d'ouvrir la porte du foyer. Ouvrez la porte lentement afin d'empêcher que la fumée ne se répande dans la pièce..

Un foyer Napoleon bien installé ne devrait pas fumer. Si le votre le fait, vérifiez les points suivants: La cheminée a-t-elle eu le temps de se réchauffer? Est-ce-que le passage de la fumée est bloqué soit dans la cheminée soit dans le foyer? Est-ce-que la pièce est trop hermétique et la prise d'air n'est pas branchée sur l'extérieur? Vérifiez tout cela en ouvrant une fenêtre à moitié. Est-ce-que le tirage de la fumée est affecté par un tuyau horizontal trop long ou avec trop de déviations? Est-ce-que le manque de tirage est causé par une cheminée qui fuit, une cheminée extérieure froide, une cheminée trop courte, ou une cheminée située trop près des arbres ou d'autre toits plus élevés?

Afin de prévenir les accumulations de suie et de créosote, vérifiez votre cheminée à chaque mois jusqu'à ce qu'un calendrier de nettoyage sécuritaire soit établi. Si les accumulations sont excessives, nettoyez la cheminée. Vous pouvez si vous voulez faire appel aux services d'un ramoneur professionnel pour nettoyer le foyer et la cheminée. Ils doivent être nettoyés au moins une fois l'an, ou aussi souvent que nécessaire. Référez-vous à la section: Formation et Nettoyage de la Créosote.

NOTES: